

Компонент ОПОП 26.05.06 «Эксплуатация судовых энергетических установок»  
специализация Эксплуатация главной судовой двигательной установки

Б1.В.01  
шифр дисциплины

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА**

Дисциплины  
(модуля)

«Деловой английский язык»

---

Разработчик:

Рунова А.А.

ФИО

ст. преподаватель каф. Ф,МКиЖ

должность

—  
ученая степень,  
звание

Утверждено на заседании кафедры

Филологии, межкультурной

коммуникации и журналистики

наименование кафедры

протокол № 1 от 01.09.2023г.

Заведующий кафедрой Ф,МКиЖ



—  
подпись

Саватеева О.В.

ФИО

Мурманск  
2023

## Пояснительная записка

Объем дисциплины 9 з.е.

- 1. Результаты обучения по дисциплине**, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций, установленными образовательной программой

Компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения по дисциплине (модулю)	Соответствие Кодексу ПДНВ
<p><b>УК-4</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p><b>ИД-1<sub>УК-4</sub></b> Использует современные коммуникативные технологии для установления и осуществления академических и профессиональных контактов <b>ИД-2<sub>УК-4</sub></b> Осуществляет обмен информацией в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации для академического и профессионального взаимодействия <b>ИД-3<sub>УК-4</sub></b> Осуществляет обмен информацией в устной и письменной форме на иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p><b>Знать:</b> - лексический минимум в объеме 3000 учебных лексических единиц общего и терминологического характера (1600 лексических единиц, усвоенных в результате изучения дисциплины и 1400 лексических единиц школьного лексического минимума); свободные и устойчивые словосочетания, фразеологические единицы; - основные грамматические формы и конструкции; - основные грамматические явления, характерные для профессиональной речи; - основные способы словообразования. <b>Уметь:</b> - использовать лексический минимум с учетом дифференциации лексики по сферам применения; - продуктивно использовать грамматические формы и конструкции, соответствующие</p>	
<p><b>ПК-16.</b> Способен использовать английский язык в письменной и устной форме</p>	<p><b>ИД-1<sub>ПК-16</sub></b> Знает английский язык на уровне, необходимом для выполнения обязанностей механика</p>		<p>Кодекс ПДНВ, Таблица А-III/1 Функция: Судовые механические установки на уровне</p>

	<p><b>ИД-2пк-16</b> Владеет навыками перевода технической информации в пособиях и руководствах по профессиональной деятельности с английского языка</p> <p><b>ИД-3пк-16</b> Умеет взаимодействовать по профессиональным вопросам на английском языке, выполняя обязанности механика</p>	<p>ситуациям коммуникативного общения в письменной и устной форме; - работать с информацией на иностранном (английском) языке в глобальных компьютерных сетях.</p> <p><b>Владеть:</b> - способностью к коммуникации в устной и письменной формах на иностранном языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; - базовыми навыками общения в области профессиональной деятельности на иностранном языке.</p>	<p>эксплуатации</p> <p>Использование английского языка в письменной и устной форме</p>
--	---	---	--

## 2. Содержание дисциплины (модуля)

### Тема 1. Защита морской окружающей среды. (*Protection of the marine environment*)

- Конвенция MARPOL 73/78 (*MARPOL 73/78 Convention*)
- Ограничения загрязнения воздуха (Приложение VI MARPOL 73/78) (*Air pollution restrictions. Annex VI MARPOL 73/78*)
- Судовое оборудование против загрязнения (*Ship's antipollution equipment*)

### Тема 2. Организация процедуры бункеровки (*Bunkering procedure arrangements*)

- Подготовка к бункеровке (*Preparation for bunkering*)
- Обсуждение приема топлива с представителем бункерующего судна (*Pre-transfer conference*)

### Тема 3. Организация и проведение аварийно-спасательных работ (*General emergencies control*)

- Аварийные ситуации в машинном отделении (*Engine room emergencies*)
- Личная безопасность (*Private safety*)

**Лексический минимум:** доведение лексического минимума до 3700 лексических единиц общего и терминологического характера (700 лексических единиц, усвоенных в процессе изучения дисциплины «Деловой английский язык», 1600 лексических единиц, усвоенных в результате изучения дисциплины «Иностранный язык» и 1400 лексических единиц школьного лексического минимума).

**Грамматический материал:**

1. Причастные обороты
2. Условные предложения
3. Сочетания существительных без предлогов (атрибутивные группы).
4. Усилительные конструкции
5. Основные способы словообразования.
6. Конструкции типа: I'd like to have sth done

**Аудиторное и индивидуальное чтение:**

научно-популярные и специальные тексты.

**Аудирование:** прослушивание текстов и диалогов, время звучания 2-3 минуты; просмотр видеофильмов, продолжительность видеозаписи – 2-3 минуты.

**Письмо:** выполнение письменных упражнений, составление электронных сообщений, составление простых деловых писем, написание отчетов и деловых писем судовладельцу, в судоходную компанию, составление ремонтных ведомостей.

**3. Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины (модуля)**

- мультимедийные презентационные материалы по дисциплине (модулю) представлены в электронном курсе в ЭИОС МАУ;
- методические указания к выполнению практических/контрольных работ представлены в электронном курсе в ЭИОС МАУ;
- методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) представлены на официальном сайте МАУ в разделе «Информация по образовательным программам, в том числе адаптированным».

**4. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)**

Является отдельным компонентом образовательной программы, разработан в форме отдельного документа, представлен на официальном сайте МАУ в разделе «Информация по образовательным программам, в том числе адаптированным». ФОС включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины (модуля);
- задания текущего контроля;
- задания промежуточной аттестации;
- задания внутренней оценки качества образования.

**5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы (печатные издания, электронные учебные издания и (или) ресурсы электронно-библиотечных систем)**

**Основная литература:**

1. Окунева Л.И. Профессиональный морской английский язык = Professional maritime English : учеб. пособие по дисциплинам "Иностранный (английский) язык", "Деловой иностранный (английский) язык" для курсантов ст. курсов Мор. акад. специальности 26.05.06 (180405.65) "Профессиональный морской английский язык" Л. И. Окунева; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2016. - 95 с. - Имеется электрон. аналог 2016 г. – Библиогр.: с. 95. - ISBN 978-5-86185-879-3 : 374-67. (аб. – 90 экз., ч/з. -10 экз.)

2. Окунева, Л. И. Эксплуатация двигателей внутреннего сгорания = Maintenance of the internal combustion engines : учеб. пособие по дисциплинам "Иностранный (английский) язык", "Деловой иностранный (английский) язык" для курсантов ст. курсов Института «Мор. Академия». специальности 26.05.06 (180405.65) "Эксплуатация судовых

энергетических установок" / Л. И. Окунева; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2015. - 123 с. - Имеется электрон. аналог 2015 г. - Библиогр.: с. 123. - ISBN 978-5-86185-854-0 : 374-67. (аб. – 45 экз., ч/з. - 5 экз.)

3. Волкова, Т.П. Грамматика английского языка = English grammar for university students : учеб. пособие для вузов по дисциплине "Иностранный язык" / Т. П. Волкова, Н. В. Ломовцева; Федер. агентство по рыболовству, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - [2-е изд., доп.]. - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2012. - 226 с. (аб. - 668 экз., ч/з. - 2 экз.)

4. Окунева, Л.И. Борьба с пожарами на судах [Электронный ресурс] = Minimising the emergencies and Fire Hazard: метод. указания к развитию навыков уст. речи на базе текстов для чтения для курсантов старших курсов по специальности 240500 "Эксплуатация судовых энергетических установок" / М-во сел. хоз-ва Рос. Федерации, Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т, Каф. иностр. яз. ; сост. Л. И. Окунева. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 428 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2006. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана.

5. Окунева, Л.И. Введение в морской технический английский [Электронный ресурс] = Insight into marine technical English: метод. указания к развитию навыков уст. речи на базе текстов для чтения для курсантов старших курсов по специальности 240500 "Эксплуатация судовых энергетических установок" / М-во сел. хоз-ва Рос. Федерации, Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т, Каф. иностр. яз. ; сост. Л. И. Окунева. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 428 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2020. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана.

6. Swan, M. Oxford English Grammar Course / Michael Swan, Catherine Walter; Oxford University Press, 2019. - 362 p.

#### *Дополнительная литература*

7. Алексеева Н. А. Употребление времен в английском языке [Электронный ресурс] = Use of Tenses : метод. указания к изучению грамматики англ. яз. для студентов мл. курсов всех специальностей. Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2014.

8. Богомоллов О.С. Английский для машинной команды/ Одесса: Изд-во ОНМА-2005

9. Гарусова, С. В. Английский глагол в таблицах и упражнениях : [учеб. пособие для вузов] / С. В. Гарусова; Федер. агентство по рыболовству Рос. Федерации, ФГБОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2014. - 167 с. - Имеется электрон. аналог 2014 г. - Библиогр.: с. 167. - ISBN 978-5-86185-810-6 : 176-98. (аб. – 300 экз.)

10. Николз А.П., Потапова Ю.Б. Введение в морской технический английский язык. — Санкт-Петербург: Изд-во ГМА им. Адм. С.О. Макарова, 2010.

11. Рыжков В.Д. Профессиональный английский язык для инженеров-механиков судов рыбопромыслового и транспортного флота. – Калининград : Изд-во БГАРФ, 2010.

12. Саватеева О. В., Педько В. А. Phrasal verbs and idioms [Электронный ресурс] = Фразовые глаголы и идиомы : метод. указания к практ. занятиям по дисциплине «Иностранный язык» для студентов 1–4 курсов оч. формы обучения. - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2014 г.

13. Полякова, Т.Ю. Английский язык для инженеров : учебник для вузов / Т. Ю. Полякова [и др.]. - Изд. 7-е, испр. - Москва : Высш. шк., 2010, 2007. – 462 с. (аб. - 82 экз., ч/з. - 10 экз.)

#### **6. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

1) ЭБС «**Университетская библиотека онлайн**» (Договор № 19/99 от 20.10.2020 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к базовой коллекции электронно-библиотечной системы «Университетская библиотека онлайн»). Исполнитель ООО

«Современные цифровые технологии») – <http://biblioclub.ru/>

2) ЭБС «IPRbooks» (Лицензионный договор № 7866/21К от 28.04.2021 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к электронно-библиотечной системе «IPRbooks»). Исполнитель ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа») – <http://iprbookshop.ru/>

3) ЭБС «Консультант студента. Электронная библиотека технического вуза» Договор № 19/48 от 17.04.2020 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к базе данных «Электронная библиотека технического ВУЗа» («ЭБС Консультант студента»). Исполнитель ООО «Политехресурс») – <http://www.studentlibrary.ru/>

4) ЭБС «Издательство Лань. Договор № 45/60 от 10.09.2021 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным экземплярам произведений научного, учебного характера базы данных ЭБС «Лань». Исполнитель ООО «ЭБС Лань». С 10.09.2021 г. по 01.10.2022 г. <https://e.lanbook.com/>

## **7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства**

1. Операционная система MicrosoftWindowsVistaBusinessRussianAcademicOPEN, лицензия Операционная система MicrosoftWindowsVistaBusinessRussianAcademicOPEN, лицензия № 44335756 от 29.07.2008 (договор №32/379 от 14.07.08)

2. Офисный пакет MicrosoftOffice 2010 RussianAcademic OPEN, лицензия № 47233444 от 30.07.2010 (договор №32/285 от 27.07.2010)

3. Электронный переводчик PROMT NET 8.5 лицензионный договор от 01.12.2009 (договор №ЛЦ-080000624 от 04.12.2009), PROMT NET 9.5 от 27.06.2012 (сетевая версия) (договор №41 от 27.06.2012), (договор №52 от 27.08.2012)

4. Электронные словари АБВУЯ Lingvo x3 Английская версия, Европейская версия, (сетевые версии), 2009 год (договор №ЛЦ-080000623 от 04.12.2009г.)

5. Система оптического распознавания текста АБВУЯ FineReaderCorporate 9.0 (сетевая версия), 2009 год (договор №ЛЦ-080000510 от 28.04.2009)

6. SANAKO STUDY 1200, госконтракт №32/230 от 15.06.2010, госконтракт №32/338 от 22.12.2010 (сетевые версии) (договор №32/230 от 15.06.2010)

7. Договор сопровождения экземпляров системы КонсультантПлюс (договор №1681/2020/ЭЦ от 01.01.2020, договор №1401/2019/ЭЦ от 25.12.2018, договор №1138/2017/ЭЦ от 01.01.2018, договор №817/2016/ЭЦ от 01.01.2017, договор №569/2015/ЭЦ от 29.12.2015, договор №276/2015/ЭЦ от 15.01.2015, договор №41/2014 от 01.01.2014.

8. Договор об информационной поддержке образовательного процесса КонсультантПлюс (договор №1710-РДД от 01.01.2020, договор №1404-РДД от 01.01.2019, договор №1147-РДД от 01.01.2018, договор №819-РДД от 01.01.2017, договор №571-РДД от 01.01.2016, договор №322-РДД от 01.01.2015, договор №12-РДД от 01.01.2014.

9. Договор сопровождения электронного периодического справочника «Система ГАРАНТ» (договор №ИПО/20/16 от 11.12.2019, договор №ИПО/19/04 от 24.04.2019, договор №ИПО/18/83 от 01.01.2018, договор №ИПО/13/173 от 15.02.2013)

## **8. Обеспечение освоения дисциплины лиц с инвалидностью и ОВЗ**

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечиваются печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

**9. Материально-техническое обеспечение дисциплины** представлено в приложении к ОПОП «Материально-технические условия реализации образовательной программы» и включает:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, в том числе кабинет мультимедийного обучения иностранным языкам и лингафонный кабинет;

-помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде МАУ;

Допускается замена оборудования его виртуальными аналогами.

## 10. Распределение трудоемкости по видам учебной деятельности

Таблица 1. Распределение трудоемкости

Вид учебной деятельности	Распределение трудоемкости дисциплины по формам обучения								
	Очная				Заочная				
	Курс/семестр				Курс/сессия				
	5/9	5/10	6/11	Всего часов	5/10	6/11	6/12	7/13	Всего часов
Практические занятия	36	36	16	88	4	4	10	6	24
Самостоятельная работа	72	72	56	200	64	68	94	57	283
Подготовка к промежуточной аттестации	-	-	36	36	4	-	4	9	17
<b>Всего часов по дисциплине</b>	108	108	108	324	72	72	108	72	324
/ из них в форме практической подготовки	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Формы промежуточной аттестации и текущего контроля									
Экзамен	-	-	+	1	-	-	-	+	1
Зачет/зачет оценкой	-/+	-/+	-/-	-/2	-/+	-/-	-/+	-/-	-/2
Количество контрольных работ	1	1	1	3	1	1	1	1	4

## Перечень практических занятий по формам обучения

№ п/п	Темы практических работ
	<b>Семестр 9 , курс 5 (ОФО). Семестр 10, курс 5 (ЗФО). Семестр 11, курс 6 (ЗФО).</b>
1	<p><b>Защита морской окружающей среды. (<i>Protection of the marine environment</i>)</b>  <b>Конвенция MARPOL 73/78 (<i>MARPOL 73/78 Convention</i>)</b>  <i>Лексический минимум</i> в объеме 80 учебных лексических единиц                      Причастные обороты  <i>Аудиторное чтение.</i>  <i>Аудирование.</i>                      Письмо: Составление запросов о ремонте, ремонтных ведомостей, описание неисправностей, ведение судовой документации, создание презентаций.</p>
2	<p><b>Ограничения загрязнения воздуха (Приложение VIMARPOL 73 78) (<i>Air pollution restrictions. Annex VI MARPOL 73/78</i>)</b>  <i>Лексический минимум</i> в объеме 80 учебных лексических единиц.                      Сочетания существительных без предлогов (атрибутивные группы).                      Аудиторное чтение.                      Аудирование.                      Письмо: Составление запросов о ремонте, ремонтных ведомостей, описание неисправностей, ведение судовой документации, создание презентаций.</p>
3	<p><b>Судовое оборудование против загрязнения (<i>Ship's antipollution equipment</i>)</b>  <i>Лексический минимум</i> в объеме 80 учебных лексических единиц.                      Основные способы словообразования.                      Аудиторное чтение.                      Аудирование.                      Письмо: Составление запросов о ремонте, ремонтных ведомостей, описание неисправностей, ведение судовой документации, создание презентаций.</p>
	<b>Семестр 10 , курс 5 (ОФО). Семестр 12, курс 6 (ЗФО).</b>
4	<p><b>Подготовка к бункеровке (<i>Preparation for bunkering</i>)</b>  <i>Лексический минимум</i> в объеме 70 учебных лексических единиц.                      Усилительные конструкции.                      Аудиторное чтение.                      Аудирование.                      Письмо: Составление запросов о ремонте, ремонтных ведомостей, описание неисправностей, ведение судовой документации, создание презентаций.</p>
5	<p><b>Обсуждение приема топлива с представителем бункерующего судна (<i>Pre-transfer conference</i>)</b>  <i>Лексический минимум</i> в объеме 60 учебных лексических единиц.                      Конструкции типа: I'd like to have smth done. Аудиторное чтение.                      Аудирование.                      Письмо: Составление запросов о ремонте, ремонтных ведомостей, описание неисправностей, ведение судовой документации, создание презентаций.</p>
	<b>Семестр 11, курс 6 (ОФО). Семестр 13, курс 7 (ЗФО).</b>
6	<p><b>Организация и проведение аварийно-спасательных работ (<i>General emergencies arrangements</i>). Аварийные ситуации в машинном отделении (<i>Engine room emergencies</i>)</b>  <i>Лексический минимум</i> в объеме 80 учебных лексических единиц.                      Аудиторное чтение.</p>

	<p>Аудирование.</p> <p>Письмо: Составление запросов о ремонте, ремонтных ведомостей, описание неисправностей, ведение судовой документации, создание презентаций.</p>
7	<p><b>Личная безопасность (<i>Private safety</i>)</b></p> <p>Лексический минимум в объеме 50 учебных лексических единиц.</p> <p>Аудиторное чтение.</p> <p>Аудирование.</p> <p>Письмо: Составление запросов о ремонте, ремонтных ведомостей, описание неисправностей, ведение судовой документации, создание презентаций.</p>